

---

1st Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
32 Elizabeth II, 1983

---

---

1<sup>ère</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
32 Elizabeth II, 1983

---

PROJET DE  
LOI  
EN FAVEUR DE  
L'ÉTAT  
DU NOUVEAU-BRUNSWICK

JUL - 8 1983

**BILL**

**95**

**PROJET DE LOI**

**AN ACT TO AMEND THE  
LEGAL AID ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
L'AIDE JURIDIQUE**

---

**HON. F.G. DUBÉ, Q.C.**

---

---

**L'HON. F.G. DUBÉ, C.R.**

---

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

The revised section 2 establishes clearly the authority and responsibility of the Barristers' Society to adopt appropriate policies in relation to the operation of the legal aid plan and to take an active role in the administration of the plan through its Council, Legal Aid Committee and Provincial Director.

### Section 2

The amendment authorizes the Provincial Director to issue directives to the area directors concerning the performance of their duties.

### Section 3

(a) This provision provides that the area directors are subject to the Provincial Director's direction and are accountable to him.

(b) This provision continues the duties of the area directors which are currently listed in the Act.

### Section 4

(a) This amendment authorizes the Provincial Director to cancel legal aid certificates in certain circumstances.

(b) This amendment is consequential to amendments to subsection (4).

(c) This amendment adds the words "if any" in the third line thus making it clear that the regulations may not necessarily make provision for payment of all types of fees and disbursements.

(d) This amendment authorizes the Provincial Director to require the depositing of security as a condition of issuing a certificate.

### Section 5

Legal aid given under this Act pertaining to civil matters shall be deemed to be the assistance which may be given to persons who are eligible to receive legal aid assistance under the *Social Welfare Act*. This provision is retro-active to October 1, 1981.

### Section 6

(a) This amendment provides that an area director's discretion in the issuing of certificates is subject to directives issued by the Provincial Director.

(b) This amendment requires the prior approval of the Provincial Director for the issuance of a certificate for a matter not otherwise specified in subsection (1).

(c) Where a Provincial Act does not impose a mandatory term of imprisonment the area director may issue a certificate only with the prior approval of the Provincial Director under the circumstances described therein.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

L'article 2 révisé établit clairement en faveur de l'Association des avocats son pouvoir et sa responsabilité d'adopter des lignes de conduite appropriées concernant les activités du programme d'aide juridique et de jouer un rôle actif dans l'administration du programme par l'intermédiaire de son conseil, du Comité d'aide juridique et du directeur provincial.

### Article 2

Modification autorisant le directeur provincial à émettre des directives aux directeurs régionaux en ce qui a trait à l'exercice de leurs fonctions.

### Article 3

a) Disposition prévoyant que les directeurs régionaux sont soumis aux directives du directeur provinciale et qu'ils doivent lui rendre compte.

b) Disposition maintenant les fonctions des directeurs régionaux actuellement énumérés dans la loi.

### Article 4

a) Modification autorisant le directeur provincial à annuler en certaines circonstances les certificats d'aide juridique.

b) Modification corrélative aux modifications apportées à l'article 4.

c) Modification ajoutant les mots «s'il en est» à la quatrième ligne, précisant ainsi que les règlements ne peuvent pas toujours prévoir le paiement de tout genre d'honoraires et de débours.

d) Modification autorisant le directeur provincial à exiger le dépôt d'une garantie comme condition à la délivrance d'un certificat.

### Article 5

L'aide juridique en vertu de la présente loi est réputée être une assistance qui peut être dispensée aux personnes admissibles à recevoir de l'aide juridique en vertu de la *Loi sur le bien-être social*. La disposition rétroagit au 1<sup>er</sup> octobre 1981.

### Article 6

a) Modification prévoyant que la discrétion accordée aux directeurs régionaux pour la délivrance de certificats est subordonnée aux directives émises par le directeur provincial.

b) Modification exigeant l'approbation préalable du directeur provincial pour la délivrance d'un certificat et pour toute question qui n'est pas précisée au paragraphe (1).

c) Le directeur régional peut délivrer un certificat sans que le directeur provincial en prenne connaissance lorsqu'une loi de la province impose une peine d'emprisonnement obligatoire.

(d) Where a Provincial Act imposes a mandatory term of imprisonment the area director may issue a certificate without the prior approval of the Provincial Director.

(e) These provisions authorize the Provincial Director to require area directors to obtain his prior approval before issuing or amending any type of certificate specified by him, the Barristers' Society with the approval of the Minister to limit the operation of the plan and the Barristers' Society with the approval of the Minister to limit the services of the Legal Aid Plan if the Society is of the opinion that there are insufficient funds to continue the services.

#### **Section 7**

This provision authorizes a lawyer to accept payment from his client for disbursements made by the lawyer in civil matters if such amounts are not payable out of the Legal Aid Fund.

#### **Section 8**

A memorial of debt is established to secure an amount owing to the Barristers' Society by the holder of a legal aid certificate. The memorial is issued by the Provincial Director.

#### **Section 9**

The Barristers' Society is authorized to write off uncollectable debts and to destroy cancelled cheques provided the Minister has approved the actions.

#### **Section 10**

(a) The Lieutenant-Governor in Council may determine the grounds on which a person may be determined to be ineligible to receive legal aid.

(b) Provision is made for making regulations "cancelling" certificates.

(c) Regulations may be made providing for the coming into force of legal aid certificates retro-actively.

(d) Provision is made for regulating memorials of debt.

(e) Provision is made for regulating the payment into and out of the Legal Aid Fund.

(f) Regulation-making power is vested in the Lieutenant-Governor in Council respecting bonding of persons appointed under the Act.

d) Le directeur régional ne peut délivrer un certificat qu'avec l'approbation préalable du directeur provincial en vertu des situations qui y sont décrites lorsqu'une loi de la province n'impose pas une peine d'emprisonnement obligatoire.

e) Disposition autorisant le directeur provincial à exiger que les directeurs régionaux obtiennent son approbation préalable avant de délivrer ou de modifier tout genre de certificat qu'il spécifie.

f) Disposition autorisant l'Association des avocats, avec l'approbation du Ministre, à limiter les activités du programme.

g) Disposition autorisant l'Association des avocats, avec l'approbation du Ministre, à limiter les services rendus par le programme d'aide juridique si l'Association est d'avis que les fonds sont insuffisants pour continuer les services.

#### **Article 7**

Disposition autorisant un avocat à accepter paiement d'un client pour des débours qu'il a fait dans les matières civiles si le montant des débours n'est pas payable sur le Fonds d'aide juridique.

#### **Article 8**

Un extrait d'une créance est constitué pour garantir une somme due à l'Association des avocats par le titulaire d'un certificat d'aide juridique. L'extrait est délivré par le directeur provincial.

#### **Article 9**

L'Association des avocats est autorisée à effacer les dettes non recouvrables et à détruire les chèques annulés pourvu que le Ministre ait approuvé ces mesures.

#### **Article 10**

Précision du pouvoir de réglementation que détient le lieutenant-gouverneur en conseil.

**An Act to Amend the  
Legal Aid Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

*1 Section 2 of the Legal Aid Act, chapter L-2 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following substituted therefor:*

2(1) The Barristers' Society may establish a plan in accordance with this Act and regulations to be known as Legal Aid New Brunswick.

2(2) Legal Aid New Brunswick shall be administered by the Barristers' Society through the Provincial Director who shall be subject to the directions of the Barristers' Society in all matters of policy and administration.

2(3) The Barristers' Society shall establish policies in accordance with this Act and regulations governing the administration of the plan.

2(4) The Barristers' Society shall appoint a standing committee in accordance with this Act and the regulations to be known as the Legal Aid Committee which shall

**Loi modifiant la Loi sur  
l'aide juridique**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

*1 L'article 2 de la Loi sur l'aide juridique, chapitre L-2 des Lois révisées de 1973, est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

2(1) L'Association des avocats peut établir un programme, appelé aide juridique du Nouveau-Brunswick, conformément à la présente loi et aux règlements.

2(2) L'aide juridique du Nouveau-Brunswick est administrée par l'Association des avocats par l'intermédiaire du directeur général, lequel demeure soumis aux directives de l'Association des avocats sur toute question relative à l'administration et aux lignes de conduite.

2(3) L'Association des avocats établit des lignes de conduite conformément à la présente loi et aux règlements régissant l'administration du programme.

2(4) L'Association des avocats, conformément à la présente loi et aux règlements, nomme un comité permanent, appelé le Comité d'aide juridique, qui

(a) advise and make recommendations to the Barristers' Society on policy matters;

(b) advise the Provincial Director on matters of law; and

(c) perform such other duties as may be assigned by this Act and regulations or by the Barristers' Society.

2(5) For the purposes of this Act the Barristers' Society may act through its Council.

**2 Section 3 of the said Act is amended by adding immediately after subsection (3) thereof the following subsection:**

3(4) The Provincial Director shall administer the plan in accordance with this Act and the regulations and policies established by the Barristers' Society and, in accordance therewith, may direct the area directors concerning the performance of their duties.

**3 Section 4 of the said Act is amended**

**(a) by repealing subsection (3) thereof and substituting therefor the following:**

4(3) An area director shall administer the plan in the area for which he is appointed subject to the directions of the Provincial Director to whom he shall be accountable for such administration.

**(b) by adding immediately after subsection (3) thereof the following subsection:**

4(3.1) The duties of an area director shall include

(a) the issuing of legal aid certificates,

(b) the preparation of lists of barristers serving on legal aid panels,

a) conseille l'Association des avocats et lui fait des recommandations sur des questions relatives aux lignes de conduite;

b) conseille le directeur provincial sur les questions de droit;

c) exerce toute autre fonction que la présente loi, les règlements ou l'Association des avocats peuvent lui assigner.

2(5) Aux fins de la présente loi, l'Association des avocats peut agir par l'intermédiaire de son conseil.

**2 L'article 3 de cette loi est modifié par l'adjonction après le paragraphe (3) des paragraphes suivants:**

3(4) Le directeur provincial doit administrer le programme conformément à la présente loi, aux règlements et aux lignes de conduites établies par l'Association des avocats et peut, conformément à ce qui précède, donner des directives aux directeurs régionaux concernant l'exercice de leurs fonctions.

**3 L'article 4 de cette loi est modifié**

**a) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit:**

4(3) Un directeur régional administre le programme dans la région où il a été nommé sous réserve des directives reçues du directeur provincial à qui il doit rendre compte de son administration.

**b) par l'adjonction après le paragraphe (3) du paragraphe suivant:**

4(3.1) Les fonctions d'un directeur régional comprennent

a) la délivrance de certificats d'aide juridique,

b) la confection de listes d'avocats inscrits sur les tableaux de l'aide juridique,

(c) the appointment of duty counsel to courts within the area,

(d) the approval of accounts for fees and disbursements of duty counsel, and

(e) such other functions as are assigned by this Act and the regulations.

**4 Section 11 of the said Act is amended**

(a) by striking out the words “An area director” where they appear in subsection (4) thereof and substituting therefor the words “The Provincial Director or an area director”;

(b) by striking out the words “Where an area director cancels a legal aid certificate,” where they appear in subsection (5) thereof and substituting therefor the words “Where a legal aid certificate is cancelled,”;

(c) by adding immediately after the words “the amount” where they appear in subsection (8) thereof the words “, if any,”; and

(d) by repealing subsection (9) thereof and substituting therefor the following:

11(9) The Provincial Director or an area director may require, as a condition of issuing a legal aid certificate, that the applicant secure a debt referred to in subsection (7) by depositing with the Provincial Director such security as is authorized by the regulations and as is deemed appropriate and reasonable by the Provincial Director or the area director, as the case may be.

**5 The said Act is amended by adding immediately after section 11 thereof the following section:**

11.1(1) Notwithstanding any other section of this Act, legal aid respecting those matters referred to in paragraphs 12(1)(c) to (g) provided to a person

c) la nomination d’avocats de service auprès des cours situées dans la région,

d) l’approbation des comptes relatifs aux honoraires et aux débours des avocats de service, et

e) toute autre fonction assignée par la présente loi et les règlements.

**4 L’article 11 de cette loi est modifié**

a) par la suppression au paragraphe (4) des mots «Un directeur régional» et leur remplacement par: «Le directeur provincial ou un directeur régional»;

b) par la suppression au paragraphe (5) des mots «Lorsqu’un directeur régional annule un certificat d’aide juridique» et leur remplacement par: «Lorsqu’un certificat d’aide juridique est annulé»;

c) par l’adjonction au paragraphe (8) après les mots «la somme» des mots: «, s’il en est,»;

d) par l’abrogation du paragraphe (9) et son remplacement par ce qui suit:

11(9) Le directeur provincial ou un directeur régional peut, comme condition de la délivrance d’un certificat d’aide juridique, exiger que le requérant garantisse une dette mentionnée au paragraphe (7) en déposant auprès du directeur provincial la garantie autorisée par les règlements, et jugée appropriée et raisonnable par le directeur provincial ou le directeur régional, selon le cas.

**5 Cette loi est modifiée par l’adjonction après l’article 11 de l’article suivant:**

11.1(1) Nonobstant tout autre article de la présente loi, l’aide juridique concernant les questions prévues aux alinéas 12(1)c) à g) dispensée à une personne

(a) who is a person in need under the *Social Welfare Act* and is eligible to receive assistance under that Act, and

(b) who cannot pay for any part of the cost of the legal aid applied for,

shall be deemed to be the assistance which the person may receive under the *Social Welfare Act* for such legal aid.

**11.1(2)** Payments out of the Legal Aid Fund on behalf of a person referred to in subsection (1) shall only be paid out of the money appropriated by the Legislature for legal aid for persons eligible to receive assistance for legal aid under the *Social Welfare Act*.

**11.1(3)** Subsection (1) shall be deemed to have come into force on October 1, 1981.

**6 Section 12 of the said Act is amended**

(a) by striking out that portion of subsection (1) thereof where it appears immediately before paragraph (a) and substituting therefor the following:

**12(1)** Subject to the directions of the Provincial Director and policies established by the Barristers' Society, an area director may issue legal aid certificates authorizing legal aid for proceedings and matters preliminary to anticipated proceedings

(b) by striking out the words "An area director" where they appear in subsection (2) thereof and substituting therefor the words "With the prior approval of the Provincial Director, an area director";

(c) by repealing subsection (6) thereof and substituting therefor the following:

**12(6)** With the prior approval of the Provincial Director an area director may issue or amend a legal aid certificate to authorize legal aid for pro-

a) qui est une personne nécessiteuse en vertu de la *Loi sur le bien-être social* et est admissible à recevoir de l'assistance en application de cette loi, et

b) qui ne peut payer une partie du coût de l'aide juridique demandée,

est réputée être une assistance que la personne peut recevoir en vertu de la *Loi sur le bien-être social* à titre d'aide juridique.

**11.1(2)** Les paiements sur le Fonds d'aide juridique pour le compte d'une personne visée au paragraphe (1) sont uniquement imputés sur les crédits affectés à cette fin par la Législature pour l'aide juridique aux personnes admissibles à recevoir de l'assistance sous forme d'aide juridique en vertu de la *Loi sur le bien-être social*.

**11.1(3)** Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1981.

**6 L'article 12 de cette loi est modifié**

a) par la suppression de la partie du paragraphe (1) qui précède l'alinéa a), et son remplacement par ce qui suit:

**12(1)** Sous réserve des directives du directeur provincial et des lignes de conduite établies par l'Association des avocats, un directeur régional peut délivrer un certificat d'aide juridique permettant que le bénéfice de l'aide juridique soit accordé pour des procédures et des questions préalables qu'il est question d'intenter

b) par la suppression, au paragraphe (2), des mots «Un directeur régional» et leur remplacement par: «Avec l'approbation préalable du directeur provincial, un directeur régional»;

c) par l'abrogation du paragraphe (6) et son remplacement par ce qui suit:

**12(6)** Avec l'approbation préalable du directeur provincial, un directeur régional peut délivrer ou modifier un certificat d'aide juridique accordant

ceedings included in paragraph (1)(b) if

(a) there appears to be a likelihood of imprisonment or loss of means of earning a livelihood upon conviction, and

(b) the area director is of the opinion that

(i) there is a possible defence to the charge,

(ii) there are in existence circumstances that would serve to mitigate the severity of the penalty that may be imposed, or

(iii) because of extraordinary circumstances, it is in the interests of justice that the applicant be represented by counsel.

*(d) by adding immediately after subsection (6) thereof the following subsection:*

12(6.1) Notwithstanding subsection (6), an area director may issue or amend a legal aid certificate to authorize legal aid for proceedings included in paragraph (1)(b) without the prior approval of the Provincial Director, where the offence with which the applicant is charged carries a mandatory term of imprisonment.

*(e) by adding immediately after subsection (11) thereof the following subsections:*

12(12) Notwithstanding any other provision of this Act, the Provincial Director may from time to time direct that an area director obtain his prior approval for the issuance or amendment of any type of legal aid certificate specified in such directions.

12(13) Notwithstanding any other provision of this Act, the Barristers' Society, with the approval of the Minister, may from time to time establish policies and issue directions defining circumstances under which an applicant may be determined to be ineligible as a recipient of legal aid by reason of

le bénéfice de cette aide pour des procédures prévues à l'alinéa (1)b)

a) s'il semble y avoir probabilité d'emprisonnement ou de perte des moyens de subsistance par la déclaration de culpabilité, et

b) si le directeur régional est d'avis

(i) qu'il existe des moyens de défense contre l'accusation,

(ii) qu'il existe des circonstances pouvant atténuer la sévérité de la peine qui peut être imposée, ou

(iii) qu'en raison de circonstances exceptionnelles, il est dans l'intérêt de la justice que le requérant soit représenté par un avocat.

*d) par l'adjonction après le paragraphe (6) du paragraphe suivant:*

12(6.1) Nonobstant le paragraphe (6), un directeur régional peut délivrer ou modifier un certificat d'aide juridique accordant le bénéfice de cette aide pour des procédures prévues à l'alinéa (1)b), sans l'approbation préalable du directeur provincial, lorsque l'infraction dont le requérant est accusé comporte une peine d'emprisonnement obligatoire.

*e) par l'adjonction après le paragraphe (11) des paragraphes suivants:*

12(12) Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, le directeur provincial peut à l'occasion enjoindre un directeur régional d'obtenir son approbation préalable pour la délivrance ou la modification de tout genre de certificat d'aide juridique que les directives indiquent.

12(13) Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, l'Association des avocats peut, à l'occasion, avec l'approbation du Ministre, établir des lignes de conduite ainsi qu'émettre des directives précisant les circonstances dans lesquelles il peut être décidé qu'un requérant n'est pas admissible à titre de bénéficiaire d'aide juridique



(a) the applicant being charged with an offence the same as or similar to one for which he has been previously convicted, or

(b) the total amount of legal aid that the applicant is currently receiving or has received from the plan.

**12(14)** Where the Barristers' Society is of the opinion that the Legal Aid Fund is in danger of being depleted, it may, with the approval of the Minister, issue directions to the Provincial Director limiting the providing of legal aid in matters included in paragraphs (1)(c) to (g) and subsection (2).

**7** *Section 15 of the said Act is amended by adding immediately after subsection (2) thereof the following subsection:*

**15(2.1)** Notwithstanding subsection (2), a barrister or solicitor may accept from his client payment by way of reimbursement of disbursements properly made by the barrister or solicitor in matters included in paragraphs 12(1)(c) to (g) where such disbursements are not payable out of the Legal Aid Fund.

**8** *The said Act is amended by adding immediately after section 16 thereof the following section:*

**16.1(1)** The Provincial Director may issue a memorial of a debt arising under section 11 or 16 containing the amount of the debt and verified by affidavit.

**16.1(2)** Upon the production to a registrar of deeds of a memorial referred to in subsection (1) together with an affidavit, he shall register the same, noting the date of its receipt as in the case of registry of conveyances.

**16.1(3)** A copy of a registered memorial certified by the registrar shall be admissible as evidence of such registration in all proceedings.

a) parce que le requérant est accusé à nouveau de l'infraction dont il a déjà été déclaré coupable, ou d'une infraction similaire, ou

b) en raison du montant total d'aide juridique que le requérant reçoit actuellement ou qu'il a reçu en vertu du programme.

**12(14)** Lorsque l'Association des avocats est d'avis que le Fonds d'aide juridique risque de s'épuiser, elle peut, avec l'approbation du Ministre, émettre des directives au directeur provincial en vue de limiter la fourniture d'aide juridique à l'égard des questions prévues aux alinéas (1)c) à g) et au paragraphe (2).

**7** *L'article 15 de cette loi est modifié par l'adjonction après le paragraphe (2) du paragraphe suivant:*

**15(2.1)** Nonobstant le paragraphe (2), un avocat ou un procureur peut accepter d'être payé par son client par le remboursement des débours utiles engagés par l'avocat à l'égard des questions prévues aux alinéas 12(1)c) à g) lorsque les débours ne sont pas payables par le Fonds d'aide juridique.

**8** *Cette loi est modifiée par l'adjonction, après l'article 16, de l'article suivant:*

**16.1(1)** Le directeur provincial peut délivrer un extrait d'une créance née en vertu de l'article 11 ou 16, lequel doit inclure le montant de la créance et être attesté par affidavit.

**16.1(2)** Sur production de l'extrait mentionné au paragraphe (1) ainsi que d'un affidavit auprès d'un conservateur des titres de propriété, ce dernier procède à leur enregistrement, notant leur date de réception comme s'il s'agissait d'un enregistrement de transfert.

**16.1(3)** La copie de l'extrait enregistré, certifiée conforme par le conservateur, est admissible dans toute procédure comme preuve de cet enregistrement.

**16.1(4)** A memorial of a debt referred to in subsection (1) registered in the registry office of the county in which the lands are situated binds the lands of the person who owes an amount to the Barristers' Society in accordance with section 11 or 16.

**16.1(5)** Every memorial so registered binds the lands of the person who owes an amount to the Barristers' Society in accordance with section 11 or 16 for five years from the date of registration and after that period, if the debt remains unsatisfied, the memorial may be renewed for a further period of five years with like effect and so on as required by registering it again in accordance with this Act.

**16.2(1)** Satisfaction of any debt, a memorial of which is registered, may be acknowledged before the registrar of deeds by the Provincial Director or area director who received payment in accordance with the regulations.

**16.2(2)** The registrar of deeds shall enter the fact of satisfaction in the margin of the entry of the memorial, whereupon it shall be cancelled.

**9** *The said Act is amended by adding immediately after section 17 thereof the following section:*

**17.1** Subject to the approval of the Minister, the Barristers' Society may

(a) delete from the accounts of the Legal Aid Fund any debts arising under section 11 or 16; and

(b) authorize the destruction of cheques which are drawn on the account for the Fund and which are paid and cancelled.

**10** *Section 20 of the said Act is amended*

(a) *by repealing paragraph (j) thereof and substituting therefor the following:*

**16.1(4)** L'extrait d'une créance mentionné au paragraphe (1), enregistré au bureau de l'enregistrement du comté où se trouvent les biens-fonds, grève les biens-fonds de la personne qui est débitrice de la somme envers l'Association des avocats en application de l'article 11 ou 16.

**16.1(5)** Tout extrait enregistré de cette façon grève les biens-fonds de la personne qui est débitrice de la somme envers l'Association des avocats en application de l'article 11 ou 16 pour une période de cinq ans à compter de l'enregistrement; par la suite, si la créance demeure impayée, l'extrait peut être renouvelé pour une période additionnelle de cinq ans tout en conservant le même effet, et ainsi de suite aussi souvent qu'il est nécessaire en l'enregistrant à nouveau conformément à la présente loi.

**16.2(1)** L'extinction d'une créance dont un extrait est enregistré peut être reconnue devant le conservateur des titres de propriété par le directeur provincial ou le directeur régional qui en a reçu le paiement conformément aux règlements.

**16.2(2)** Le conservateur des titres de propriété doit mentionner l'extinction en marge de l'enregistrement de l'extrait; l'extrait est alors annulé.

**9** *Cette loi est modifiée par l'adjonction après l'article 17 de l'article suivant:*

**17.1** Sous réserve de l'approbation du Ministre, l'Association des avocats peut

a) rayer des comptes du Fonds d'aide juridique les créances nées en vertu des articles 11 ou 16; et

b) autoriser la destruction des chèques tirés sur le compte du Fonds qui sont payés et annulés.

**10** *L'article 20 de cette loi est modifié*

a) *par l'abrogation de l'alinéa j) et son remplacement par ce qui suit:*

(j) prescribing rules for determining financial eligibility and the grounds on which applicants may be determined to be ineligible for legal aid;

*(b) by striking out the words “issuing and amending” where they appear in paragraph (l) thereof and substituting therefor the words “issuing, amending and cancelling”;*

*(c) by adding immediately after paragraph (l) thereof the following paragraph:*

*(l.1) respecting the issuing of legal aid certificates retroactively;*

*(d) by repealing paragraph (n) thereof and substituting therefor the following:*

*(n) respecting memorials of debt, liens and other forms of security that may be required to secure obligations arising under this Act, including the creation, registration, amount, operation, effect and discharge thereof;*

*(e) by repealing paragraph (s) thereof and substituting therefor the following:*

*(s) respecting the payment of money into and out of the Legal Aid Fund;*

*(f) by adding immediately after paragraph (s) thereof the following paragraph:*

*(s.1) respecting the bonding of persons appointed or employed under this Act;*

j) prescrivant des règles pour décider de l'admissibilité sur le plan financier et des critères pour décider de l'inadmissibilité de certains requérants à l'aide juridique;

*b) par le retranchement des mots «délivrance et de modification» à l'alinéa l) et leur remplacement par les mots: «délivrance, de modification et d'annulation»;*

*c) par l'adjonction après l'alinéa l) de l'alinéa suivant:*

*(l.1) concernant la délivrance de certificats d'aide juridique avec effet rétroactif;*

*d) par l'abrogation de l'alinéa n) et son remplacement par ce qui suit:*

*n) concernant les extraits de créance, les privilèges et autres formes de garanties qui peuvent être exigés pour garantir des obligations résultant de la présente loi, comprenant leur création, enregistrement, montant, fonctionnement, effet et libération;*

*e) par l'abrogation de l'alinéa s) et son remplacement par ce qui suit:*

*s) concernant le paiement de sommes au Fonds d'aide juridique et sur celui-ci;*

*f) par l'adjonction après l'alinéa s) des alinéas suivants:*

*(s.1) concernant la constitution de cautionnement par des personnes nommées ou employées en vertu de la présente loi;*